

COME SI USA

Il Suo nebulizzatore portatile a ultrasuoni, passo dopo passo.

Un piccolo nebulizzatore ricaricabile, che sta in tasca. Trasforma il farmaco liquido in una nebbiolina sottile. Lei respira questa nebbiolina con una mascherina o un boccaglio. Ci sono due modelli, uno per bambini e uno per adulti, e ognuno funziona in modo un po' diverso. Scegli il Suo qui sotto.

Domande? Chiami il **(718) 351-3045**, dal lunedì al venerdì, dalle 9 alle 17 (ora di New York).



Fa fatica a respirare in questo momento? Chiami il 911. Chiami il 911 se respirare è molto difficile, se Lei o il Suo bambino non riescono a dire frasi intere, o se le labbra o le unghie sembrano blu o grigie. Non aspetti di finire il trattamento.

PRIMA GUARDI IL VIDEO

Lo veda montato e in funzione.

Il video mostra il nebulizzatore portatile dall'inizio alla fine. Ogni passaggio è scritto anche qui sotto. Può tenerne una copia sul telefono o stamparla.

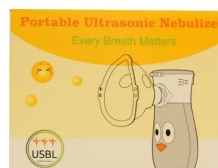
Il video è in inglese.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=QypMxxyrtig>

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Controlli di avere tutto.

- ☒ Il nebulizzatore, con la sua ampolla del farmaco e un cappuccio che copre l'uscita della nebbiolina
- ☒ Mascherina per adulti (più grande)
- ☒ Mascherina per bambini (più piccola)
- ☒ Boccaglio
- ☒ Cavo di ricarica USB (da USB-A a USB-C)
- ☒ Manuale di istruzioni



Scatola del modello per bambini.



Scatola del modello per adulti.



Lato della scatola del modello per bambini: mascherina per adulti, mascherina per bambini e boccaglio.



PASSO DOPO PASSO

Modello per bambini

Blu, verde, arancione o bianco, con una faccina da cartone animato. Il becco arancione è il pulsante di accensione.

Conosca le parti

- | | |
|--|---|
| 1 Ampolla del farmaco, con un coperchio in alto che si solleva; contiene fino a 10 ml | 2 Uscita della nebbiolina sul davanti, dove si mette la mascherina o il boccaglio; il cappuccio la copre quando non si usa |
| 3 Pulsante di accensione: il becco arancione sul davanti | 4 Spia sul davanti: indica la ricarica, il ciclo di pulizia e che l'apparecchio è in funzione |
| 5 Pulsante di sgancio sul retro, per togliere l'ampolla | 6 Presa di ricarica USB-C sul retro |

Ricarica

- | | |
|--|---|
| 01 Lo colleghi
Inserisca l'estremità USB-C del cavo nella presa di ricarica sul retro. Inserisca l'estremità USB-A in un caricatore USB da muro o in un computer. | 02 Guardi la spia
La spia resta gialla durante la ricarica e diventa verde quando la batteria è carica. |
| 03 La batteria
Una ricarica di 15 minuti dà fino a due ore di uso. Se mette via il nebulizzatore per un po' di tempo, lo ricarichi almeno ogni due mesi, per mantenere la batteria in buono stato. | |

Ogni trattamento

- | | |
|--|---|
| 01 Si prepari
Si lavi le mani. Controlli che l'ampolla, la mascherina e il boccaglio siano puliti e asciutti. Si sieda con la schiena dritta. | 02 Riempia l'ampolla
Apra il coperchio e versi il farmaco prescritto dal Suo medico. Non superi i 10 ml. Chiuda il coperchio fino a sentire un clic. |
| 03 Metta la mascherina o il boccaglio
Tolga il cappuccio sul davanti. Spinga la mascherina o il boccaglio sull'uscita rotonda. Per i neonati e i bambini, usi una mascherina che copra sia il naso sia la bocca. | 04 Lo accenda e scelga la velocità
Prema il pulsante di accensione. Lo preme di nuovo per passare da una velocità all'altra: forte, media e debole. Una nebbiolina costante e una spia blu indicano che funziona. |
| 05 Respiri normalmente
Tenga il nebulizzatore dritto. Chiuda le labbra intorno al boccaglio, oppure appoggi la mascherina su naso e bocca. Respiri piano e normalmente. | 06 Ci vuole un po' di tempo
Una dose di 5 ml richiede circa 15 minuti a velocità forte, 20 a media o 30 a debole. Si spegne da solo dopo 20 minuti. Se è rimasto del farmaco, preme il pulsante per continuare. |

07

Alla fine

Si fermi quando il suono cambia, o quando si spegne perché l'ampolla è vuota. È normale che restino alcune gocce nell'ampolla.

Come fare il trattamento a un bambino

Tenga la mascherina ben aderente al viso per tutto il tempo. Se la tiene anche solo un po' lontana dal viso, gran parte del farmaco si disperde prima di arrivare ai polmoni. Anche un bambino che piange respira meno farmaco. Per questo aiuta molto scegliere un momento tranquillo, mettere il suo programma preferito o leggere un libro.

Consigli

- Lo tenga dritto per tutto il tempo, così il farmaco resta sulla piastra di nebulizzazione.
- Usi solo il farmaco liquido o la soluzione fisiologica prescritti dal Suo medico. Mai acqua semplice, olio, latte o liquidi densi.
- I bambini devono usarlo solo sotto il controllo di un adulto. Non lasci mai un bambino da solo con l'apparecchio.

Pulizia, dopo ogni trattamento

01

Svuoti l'ampolla

Butti via il farmaco rimasto nell'ampolla.

02

Tolga l'ampolla, se serve

Prema il pulsante di sgancio sul retro e spinga l'ampolla in avanti per sfilarla. Per rimetterla, la spinga al suo posto fino a sentire un clic.

03

Pulisca la mascherina e il boccaglio

Li tolga. Li pulisca con una salviettina imbevuta di alcol per uso medico, oppure li lasci in ammollo per disinfettarli. Li sciacqui sotto l'acqua tiepida e li lasci asciugare all'aria.

04

Avvii il ciclo di autopulizia

Versi circa 6 ml di acqua pulita nell'ampolla e chiuda il coperchio. Tenga premuto il pulsante di accensione per circa 5 secondi. Durante la pulizia la spia lampeggia verde e rossa. Non respiri questa nebbiolina.

05

Lo pulisca fuori e lo metta via

Pulisca l'esterno con un panno morbido, asciutto e pulito. Non sciacqui mai il nebulizzatore e non lo metta mai in acqua. Rimetta il cappuccio e lo conservi in un luogo fresco e asciutto.

Cosa non fare

- Non tocchi mai la piccola piastra di nebulizzazione di metallo dentro l'uscita: né con le dita, né con spazzolini, né con oggetti duri.
- Non lo usi mai con l'ampolla vuota.
- Non lo appoggi mai su una superficie calda.

Se qualcosa non funziona**Poca o nessuna nebbiolina**

- Aggiunga del farmaco; forse nell'ampolla non ce n'è abbastanza.
- Tenga il nebulizzatore dritto.

Caratteristiche tecniche

Peso	Circa 100 g (3,5 oz)
Dimensioni	118 mm di altezza, 39,5 mm di larghezza (circa 4,6 × 1,6 pollici)

- I farmaci molto densi potrebbero non trasformarsi in nebbiolina. Chieda al Suo farmacista.
- In una stanza fredda, versi da 3 a 6 ml di acqua calda e faccia funzionare l'apparecchio finché l'acqua non finisce (non respiri questa nebbiolina). Poi riprovi.

La nebbiolina è debole

- Ricarichi la batteria.
- Dia qualche colpetto all'ampolla o la scuota piano per eliminare le bolle d'aria. Poi lo riaccenda.
- Liberi la piastra di nebulizzazione: versi da 3 a 6 ml di acqua con 2 o 3 gocce di aceto e faccia funzionare l'apparecchio finché l'acqua non finisce (non respiri questa nebbiolina). Poi pulisca l'ampolla.
- Se niente di questo aiuta, la piastra di nebulizzazione potrebbe essere consumata. Ci chiami.

C'è farmaco nell'ampolla, ma non esce nebbiolina

- Quando si versa il farmaco, delle bolle d'aria possono bloccare la piastra di nebulizzazione. Dia qualche colpetto all'ampolla o la scuota piano, poi lo riaccenda.

Alla fine resta un po' di farmaco

- È normale. Si fermi quando il suono cambia o quando si spegne da solo.

Ampolla del farmaco	Fino a 10 ml
Erogazione	Circa 0,2 ml al minuto
Dimensione delle particelle	5 micron o meno
Rumore	50 dB o meno
Batteria	Al litio, incorporata; fino a 2 ore di uso con una ricarica di 15 minuti
Ricarica	Cavo da USB-A a USB-C, 5 V / 1 A
Spegnimento automatico	20 minuti
Temperatura di utilizzo	Tra 5 °C e 40 °C (da 41 °F a 104 °F)



PASSO DOPO PASSO

Modello per adulti

Arancione, con un pulsante di accensione rotondo e bianco e una piccola spia sopra.

Conosca le parti

- | | |
|--|---|
| 1 Ampolla del farmaco, con un coperchio che si apre; contiene circa 10 ml | 2 Uscita della nebbiolina sul davanti, dove si mette la mascherina o il boccaglio; il cappuccio la copre quando non si usa |
| 3 Pulsante di accensione rotondo | 4 Spia sopra il pulsante: indica la velocità, la ricarica e la batteria scarica |
| 5 Pulsante di sgancio con la scritta PUSH sul retro, per togliere l'ampolla | 6 Presa di ricarica USB-C sul retro, dietro un piccolo tappo di gomma |

Ricarica

- | | |
|--|---|
| 01 Lo colleghi
Apra il tappo di gomma sul retro e inserisca l'estremità USB-C del cavo. Inserisca l'estremità USB-A in un caricatore USB da muro o in un computer. | 02 Guardi la spia
Durante la ricarica la spia è gialla. Quando la batteria è carica, diventa verde fissa. |
| 03 Lo scolleghi quando è carico
Stacchi il cavo e chiuda il tappo di gomma. Il nebulizzatore non funziona mentre è in carica. | 04 La batteria
Una ricarica di 15 minuti dà fino a due ore di uso. Se la spia gialla lampeggia, la batteria è scarica. Se mette via l'apparecchio per un po' di tempo, lo ricarichi almeno ogni tre mesi. |

Ogni trattamento

- | | |
|--|---|
| 01 Si prepari
Si lavi le mani. Controlli che l'ampolla, la mascherina e il boccaglio siano puliti e asciutti. | 02 Tolga l'ampolla
Tenga premuto il pulsante PUSH sul retro e faccia scorrere l'ampolla in avanti per sfilarla dall'apparecchio. |
| 03 Aggiunga il farmaco
Apra il coperchio dell'ampolla e versi il farmaco prescritto dal Suo medico: almeno 1 ml, senza superare la linea segnata sull'ampolla. Chiuda bene il coperchio. | 04 Rimetta l'ampolla
Faccia scorrere l'ampolla al suo posto fino a sentire un clic. I piccoli contatti di metallo tra l'ampolla e l'apparecchio devono essere puliti e asciutti. Altrimenti potrebbe non accendersi. |
| 05 Metta la mascherina o il boccaglio
Tolga il cappuccio sul davanti. Spinga la mascherina o il boccaglio sull'uscita rotonda. | 06 Lo accenda e scelga la velocità
Tenga premuto il pulsante di accensione: la nebbiolina esce entro circa 2 secondi. Ogni pressione breve cambia la velocità: verde per la bassa, blu per la media, giallo per l'alta. |

07**Respiri normalmente**

Lo tenga fermo, si rilassi e respiri normalmente. Non copra i fori di ventilazione della mascherina.

08**Alla fine**

Verso la fine, inclini un po' la parte davanti verso di sé, così le ultime gocce arrivano alla piastra di nebulizzazione. Si spegne quando l'ampolla è vuota o dopo 20 minuti. Se vuole spegnerlo Lei, tenga premuto il pulsante di accensione per 1 secondo.

Consigli

- Per funzionare ha bisogno del farmaco o della soluzione fisiologica. Con acqua semplice, del rubinetto o distillata nell'ampolla, si spegne da solo.
- Se si forma schiuma e la nebbiolina si ferma, lo spenga, lo scuota piano e ricominci.
- Durante il trattamento può fare un ronzio. Di solito basta scuoterlo piano per farlo smettere. Non lo scuota forte quando l'ampolla è piena.
- Se il farmaco è finito ma l'apparecchio continua a funzionare, lo spenga subito.

Pulizia, dopo ogni trattamento**01****Risciacquo veloce**

Svuoti l'ampolla. Aggiunga circa 2 ml di acqua distillata, chiuda il coperchio, scuota per 10 secondi e butti via l'acqua.

02**Avvii il ciclo di autopulizia**

Riempia l'ampolla di acqua pulita. Con l'apparecchio spento, tenga premuto il pulsante di accensione per circa 5 secondi. Durante la pulizia la spia cambia colore: verde, blu e giallo. Si ferma da solo dopo circa 5 minuti. Per fermarlo prima, tenga premuto il pulsante per 1 secondo.

03**Lavi l'ampolla e la mascherina**

Le tolga e le sciacqui sotto l'acqua tiepida corrente per un minuto. Le lavi in acqua tiepida con un po' di detersivo per i piatti (circa 1 ml per litro). Passi uno spazzolino morbido su tutte le superfici e nei fori di ventilazione della mascherina. Poi le sciacqui per un altro minuto.

04**Pulisca l'apparecchio e i contatti**

Passi un panno umido sul corpo dell'apparecchio, poi lo asciughi. Pulisca i contatti di metallo dell'apparecchio e dell'ampolla con un cotton fioc bagnato con acqua distillata.

05**Asciughi e metta via**

Lasci asciugare tutto all'aria per almeno 12 ore, oppure asciughi con una garza pulita. Rimetta il cappuccio. Conservi l'apparecchio pulito, asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

06**Disinfetti ogni tanto**

Lasci l'ampolla e la mascherina, già pulite, in ammollo nell'alcol al 70% per almeno 5 minuti. Le sciacqui con acqua distillata per un minuto, facendo passare l'acqua nei fori di ventilazione della mascherina. Le lasci asciugare completamente.

Cosa non fare

- Non metta mai l'apparecchio principale in acqua o in un disinfettante. Lo pulisca solo con un panno.
- Non faccia mai bollire le parti, non le asciughi nel microonde e non le metta in lavastoviglie.
- Non lo pulisca mai con solventi forti, come benzene o diluente per vernici.
- Non lo usi mai con l'ampolla vuota.

Se qualcosa non funziona

Non si accende

- Lo ricarichi e riprovi.
- Controlli che il cavo di ricarica sia inserito bene.

Si accende, ma non esce nebbiolina

- Se la spia gialla lampeggia, la batteria è scarica. Lo ricarichi.
- Pulisca i contatti di metallo dell'apparecchio e dell'ampolla, poi riprovi.
- Controlli che l'ampolla sia agganciata bene, con un clic.
- Avvii il ciclo di autopulizia. Se ancora non esce nebbiolina, bisogna cambiare l'ampolla. Ci chiami.

La spia verde pulsa per 10 secondi, poi l'apparecchio si spegne

- Aggiunga del farmaco; forse l'ampolla è vuota.
- Usi il farmaco o la soluzione fisiologica, non acqua semplice o distillata.
- Controlli che l'ampolla sia agganciata bene, con un clic, e che i contatti siano puliti.
- Inclini la parte davanti verso di sé, così il liquido tocca la piastra di nebulizzazione.

Si spegne durante il trattamento

- Forse l'ampolla è vuota. Aggiunga del farmaco.
- Inclini la parte davanti verso di sé, così il liquido tocca la piastra di nebulizzazione.
- Si spegne anche dopo 20 minuti. Tenga premuto il pulsante per riaccenderlo.

Perdite di farmaco

- Butti via il farmaco che supera la linea, poi lo riaccenda.
- Lo tenga fermo durante il trattamento.
- Se l'ampolla è incrinata o la sua guarnizione è consumata, bisogna cambiarla. Ci chiami.

DOMANDE

Buono a sapersi.

Come si usa la funzione di autopulizia?

Versi acqua pulita nell'ampolla (circa 6 ml per il modello per bambini) e chiuda il coperchio. Tenga premuto il pulsante di accensione per circa 5 secondi, finché la spia si accende e comincia a cambiare colore. Poi il nebulizzatore funziona a intermittenza: si accende e si spegne da solo più volte, per staccare il farmaco rimasto sulla piastra di nebulizzazione. Prema di nuovo il pulsante per fermarlo. Il modello per adulti si ferma anche da solo

Caratteristiche tecniche

Peso	Circa 98 g (3,5 oz)
Dimensioni	Circa 50 × 51 × 115 mm (2 × 2 × 4,5 pollici)
Ampolla del farmaco	Circa 10 ml
Erogazione	Almeno 0,2 ml al minuto
Dimensione delle particelle	Circa 3 micron (MMAD)
Rumore	50 dB o meno
Batteria	Al litio, incorporata, 3,7 V, 600 mAh; fino a 2 ore di uso con una ricarica di 15 minuti
Ricarica	Cavo da USB-A a USB-C, 5 V / 1 A
Spegnimento automatico	20 minuti
Temperatura di utilizzo	Tra 5 °C e 40 °C (da 41 °F a 104 °F)

Prima di tutto, la sicurezza

- Usi solo il farmaco e la dose prescritti dal Suo medico. Non cambi la dose, né quante volte lo usa, senza chiedere al Suo medico.
- Resti con i bambini per tutto il trattamento. Quando il nebulizzatore non si usa, tenga le parti piccole e i cavi lontano da loro.
- Ogni persona deve avere la propria mascherina o il proprio boccaglio. Non li condivida.

dopo circa 5 minuti. Non respiri questa nebbiolina e, alla fine, butti via l'acqua.

Quale modello ho?

Il modello per bambini è blu, verde, arancione o bianco, con una faccina da cartone animato, e il suo becco arancione è il pulsante. Il modello per adulti è arancione, con un pulsante di accensione rotondo e bianco.

Quale mascherina devo usare?

La mascherina più piccola è per i bambini e quella più grande è per gli adulti. La mascherina deve coprire sia il naso sia la bocca. Gli adulti che preferiscono respirare con la bocca possono usare invece il boccaglio.

Posso mettere solo acqua per un trattamento?

No. Usi solo il farmaco o la soluzione fisiologica prescritti dal Suo medico. Il modello per adulti si spegne da solo se nell'ampolla c'è acqua semplice o distillata. L'acqua pulita serve solo per il ciclo di pulizia, e quella nebbiolina non va respirata.

Perché si è spento da solo?

Tutti e due i modelli si fermano dopo 20 minuti, e anche quando l'ampolla resta senza liquido. Nel modello per adulti, una spia gialla che lampeggia indica che la batteria è scarica. Una spia verde che pulsa indica che il liquido non arriva alla piastra di nebulizzazione.

È normale che resti un po' di farmaco nell'ampolla?

Sì. Ne resta sempre un po'. Lo butti via dopo ogni trattamento e non lo conservi.

Posso usarlo mentre è in carica?

No. Prima lo ricarichi, poi faccia il trattamento. Il modello per adulti non funziona mentre è collegato per la ricarica.

Quando vanno cambiate le parti?

Cambi la mascherina se si crepa, diventa rigida o non aderisce più bene. Cambi l'ampolla se ancora non fa nebbiolina dopo la pulizia. Ci chiami per avere mascherine e boccagli di ricambio.

- Dopo ogni trattamento, butti via il farmaco rimasto nell'ampolla. Non lo conservi per la volta dopo.
- Se il respiro non migliora dopo un trattamento, o se peggiora, chiami il Suo medico. In caso di emergenza, chiami il 911.
- Non lo usi vicino a gas infiammabili o anestetici.
- Non è un apparecchio di supporto vitale. Non è adatto a chi è privo di sensi o non respira da solo.

IL SUO NEBULIZZATORE

Nebulizzatore portatile a ultrasuoni

Portatile e leggero

Così piccolo da stare in una borsa o in tasca. Il trattamento è sempre a portata di mano.

Tre velocità

Una funzione che pochi nebulizzatori portatili offrono. Con tre velocità, il trattamento si può adattare al paziente e al farmaco.

Autopulente

Una funzione integrata pulisce l'apparecchio dopo l'uso. Così è pronto per il trattamento successivo.

Silenziosissimo

Batteria al litio di lunga durata

Funziona con un solo pulsante

Così silenzioso che si può usare a scuola, al lavoro o accanto a un bambino che dorme.

Fino a due ore di uso continuo con una ricarica di 15 minuti, più o meno come ricaricare un telefono.

Semplice da usare per bambini e adulti. Ha già la fiducia di cliniche in tutto il Paese.

Prodotto da US Brace & Limb Co. (USBL).

SIAMO QUI PER AIUTARLA

Ha ancora domande? Ci chiami.

Siamo disponibili dal lunedì al venerdì, dalle 9 alle 17 (ora di New York). Abbiamo anche parti di ricambio: mascherine in due misure, boccagli, tubi e filtri per i nebulizzatori che forniamo. Ci chiami e ci dica il Suo nome e cosa Le serve. Verificheremo cosa copre la Sua assicurazione e Le spediremo il ricambio.

Fuori dal nostro orario, per domande sul Suo farmaco chiami il Suo medico o il Suo farmacista. Se fa fatica a respirare, chiami il 911.

Questa guida online: wellness-supplies.com/how-to-use/ultrasonic/it